

ZVS Zupfmusik-Verband Schweiz
FSP Federazione svizzera di musica a pizzico
FSP Fédération suisse de musique à cordes pincées



PIZZICO
+
TREMOLO

2/2014

Impressum

Offizielles Organ des Zupfmusik-Verbands Schweiz ZVS

64. Jahrgang / annuale / anniversaire; erscheint drei Mal jährlich: Monatsende Januar, Mai und September, auch aufgeschaltet auf www.zupfmusikverband.ch

Abonnement (inkl. Versand):
im Inland Fr. 30.00, im Ausland € 30.00;
für Mitglieder kostenlos

Redaktion und Gestaltung:
Vreni Wenger-Christen (vweng)

Druck
bc medien ag
4152 Münchenstein

Nächste Ausgabe 3/2014
Redaktionsschluss 31. August 2014
Erscheint Ende September 2014

Beiträge werden gerne entgegengenommen. Einsenderinnen und Einsender erklären sich mit einer sinngemässen Bearbeitung durch die Redaktion grundsätzlich einverstanden. Namentlich gezeichnete, im Original übernommene Beiträge widerspiegeln nicht zwingend die Meinung der Redaktion.

Abschriften und Uebersetzungen aus dem Bulletin P+T erfordern das Einverständnis der Redaktion.

Inhalt

Seite	
2	Impressum / Inhalt
3	Editorial dt / it / fr
5	Mitteilungen
	Info des Vorstandes dt / it / fr
8	Konzertberichte (OM Lugano, MGO Dübendorf)
11	Nützliche Anleitung
12	Repertorium - ein Aufruf
14	Kursbericht (Magliaso 2014)
18	Jugend
20	Kursausschreibung (Schwarzenberg 2014)
22	CD-Besprechung
23	Portrait
24	Kleine Literatur-Ecke
26	Streiflichter
27	CD-Markt
29	Agenda
31	Adressen ZVS

Berücksichtigen Sie unsere Inserenten!
(Inserate auf Seiten 7, 10, 13, 17, 21 und Rückseite)

Uebersetzungen in dieser Ausgabe:
italienisch: C. Kneschaurek, Lugano
französisch: F. Beyer, Genf

Liebe Leserin, lieber Leser

Im Zupfmusik-Verband Schweiz ist die Jugend- und Nachwuchsförderung seit langem ein vitales Ziel, werden doch die bestehenden Orchester stetig kleiner und ihre Spieler auch älter. Viele InstrumentallehrerInnen sind stark engagiert, Jugendliche für die Mandoline oder Gitarre zu begeistern. Oftmals aber erstreckt sich der Musikunterricht nur über eine begrenzte Entwicklungsphase junger Menschen; im optimalen Fall lassen sie sich motivieren für ein Projekt oder das Musizieren unter Jugendlichen. Beispiel dafür ist das «Ensemble La Volta», über dessen langjährigen Einsatz dieses Bulletin berichtet.

Es ist eine Tatsache: junge Zupfmusiker zu gewinnen für das Mitspiel im Laien-Orchester ist schwierig. Durch Ausbildung und Beruf sind Jugendliche heute unvergleichlich mobiler als noch ihre Eltern. Wöchentliches Proben als Mitglied in einem Verein der älteren Generation entspricht meist nicht dem Zeitgeist. Und doch wären innovative Wege denkbar: Zupforchester könnten ihre Konzerte so gestalten, dass Kinder und Jugendliche als Gast-Ensembles mitwirken, dies als Ansporn erfahren und das Programm bereichern. Vielleicht entstünden daraus sogar neue Kontakte zu Lehrpersonen für Zupfinstrumente. Ein Versuch würde sich gewiss lohnen!

In diesem Bulletin lesen Sie über Konzerte und Kurse seit Jahresbeginn. Ausgeschrieben ist der ZVS-Herbstkurs 2014

in Schwarzenberg. Sie finden den Aufruf zu einem Repertorium Schweizer Gitarrenmusik, das Portrait eines Musikhauses, eine CD-Besprechung und den CD-Markt, Werkbesprechungen, die Konzertagenda und weitere Informationen.



Mit musikalischen Grüssen
Vreni Wenger-Christen

Cara lettrice, caro lettore

uno degli obiettivi vitali della federazione è da sempre la promozione e la formazione dei giovani, poichè le orchestre esistenti si riducono sempre di più ed i musicisti invecchiano. Molti docenti di chitarra e mandolino si prefiggono di motivare la gioventù impartendo loro formazioni di qualità. Spesso però l'istruzione musicale si estende per un breve periodo nella vita dei giovani; nella migliore delle ipotesi essi si lasciano motivare per un progetto o per suonare in un gruppo di coetanei. Il «Ensemble La Volta» funge da esempio e sulla loro attività di molte anni si può leggere in questo bollettino.

È un dato di fatto: motivare giovani musicisti a suonare in orchestre amatoriali è difficile. Nel mondo della formazione professionale o dello studio essi sono oggi molto più mobili di quanto non lo fossero i loro genitori. Prove settimanali in un gruppo con generazioni di anziani non corrisponde più ai

nostri tempi. Eppure si potrebbero pensare strade innovative; le orchestre potrebbero organizzare i concerti con l'inserimento di giovani ospiti, per rendere più stimolante e variato il programma. Così facendo si potrebbe pure creare una rete di contatti tra i docenti. Un tentativo in questa direzione sarebbe certamente pagante!

In questo bollettino leggerete su concerti e corsi dell'anno in corso e troverete l'iscrizione per il corso autunnale a Schwarzenberg; poi l'annuncio per il Repertorium di musica chitarristica, il profilo di una casa di musica, la presentazione di un CD, il mercato discografico, l'agenda dei concerti ed altre informazioni.

Con saluti musicali

Vreni Wenger-Christen

Chère Lectrice, cher Lecteur

Pour la fédération de la musique à cordes pincées, la promotion de la jeunesse et de la relève est depuis longtemps un objectif vital car les orchestres existants deviennent de plus en plus petits et les joueurs plus âgés. Beaucoup de professeurs de musique s'engagent de façon ciblée pour motiver les jeunes à jouer la mandoline ou la guitare. Souvent un tel enseignement musical s'étend sur une période limitée dans l'évolution des jeunes gens; dans le meilleur des cas, on peut les animer pour un projet musical ou pour jouer dans un ensemble de jeunes. Un exemple

en est l'«Ensemble La Volta» sur l'activité duquel on lira un rapport dans ce bulletin.

C'est un fait: recruter de jeunes pour la musique à cordes pincées dans des orchestres amateurs est une chose difficile. De par des études ou d'activité professionnelle, les adolescents sont (incomparablement) plus mobiles que leurs parents. Les répétitions hebdomadaires pour un membre dans un club de la vielle génération ne correspond plus à l'esprit du temps actuel. Et pourtant des idées innovatrices seraient possibles: les orchestres à cordes pincées pourraient organiser leurs concerts à ce que de jeunes musiciens amateurs y participent en tant que groupes invités. Cela procurerait aux jeunes une motivation et le programme de concert serait plus varié. Peut-être pourrait-on renforcer à partir de là les liens entre les orchestres et les enseignants de musique. Un essai dans ce sens en vaut sûrement la peine !

Dans cette édition du bulletin, vous lirez entre autres des articles sur des concerts et des cours réalisés depuis le début de l'année. Vous trouverez également l'annonce du cours d'automne 2014 de la FSP à Schwarzenberg, un appel pour le répertoire de la musique suisse de guitare, le portrait d'une maison de musique, la présentation d'un CD, le marché des CD, la présentation d'œuvres, l'agenda de concerts et d'autres informations.

Avec mes salutations musicales

Vreni Wenger-Christen

Informationen des Vorstandes

An der GV des ZVS am 09. März 2014 nahmen nebst dem Vorstand und der Redaktorin sieben Mitgliedorchester, drei Einzel- und ein Ehrenmitglied teil.

Im Jahresbericht 2013 liess die Präsidentin die wichtigsten Tätigkeiten Revue passieren und illustrierte insbesondere den Auftritt des ZVS ad-hoc-Orchesters an der OLMA am 19. Oktober mit einer anschaulichen Bildauswahl.

Die Rechnung 2013 schloss mit geringem Verlust und einem Vereinsvermögen von knapp 12,000 CHF. Die GV genehmigte sowohl Rechnung wie Revisorenbericht und erteilte dem Vorstand Décharge. Der Mitgliederbestand des ZVS per Jahresende 2013 betrug 10 Sektionen (-2), 28 Einzelmitglieder (-1) und 25 Abonnenten (-1).

Unter dem Traktandum Wahlen wurden die Präsidentin und zwei Vorstandsmitglieder (Kasse, Sekretariat) wiedergewählt. Ein Mitglied zog sich leider von der Vorstandsarbeit zurück, was die Versammlung sehr bedauerte. Bis auf weiteres zählt der Vorstand drei Personen.

Das Jahresprogramm 2014 mit den Schwerpunkten Zupfmusikkurs Magliaso, Herbstkurs Schwarzenberg und drei Ausgaben des Pizzico+Tremolo wurde gutgeheissen und der Hinweis «eurofestival zupfmusik» in Bruchsal/D aufgenommen. Die nächste GV wird auf den 15.

März 2015 im Hotel Continental-Park in Luzern festgelegt.

Zusätzlich genehmigte die Versammlung das Budget 2014 sowie ein neues Spesenreglement. Die Weiterführung des Redaktions-Mandats über das Jahr 2014 hinaus wird in Diskussion zwischen Vorstand und Redaktorin zu klären sein.

Der 25. Zupfmusikkurs in Magliaso 2014 konnte mit 14 Kursteilnehmenden und drei Dozenten, darunter neu der Mandolinensolist Carlo Aonzo, erfolgreich durchgeführt werden. Ein illustrierter Bericht ist in diesem Bulletin enthalten.

Auch finden Sie im P+T 2/2014 die Ausschreibung des Herbstkurses in Schwarzenberg, 12. bis 14. September 2014. Melden Sie sich bis spätestens 06. Juli an; der ZVS und die beiden bisherigen Dozenten freuen sich auf einen möglichst grossen Teilnehmerkreis !

Il comitato informa

All'assemblea generale del 9 marzo scorso hanno partecipato i rappresentanti di sette orchestre, quattro soci individuali oltre al comitato ed alla redattrice.

Nel rapporto la presidente ha elencato le principali attività del 2013 sottolineando con documentazione fotografica l'esibizione della FSP all'OLMA di San Gallo con un'orchestra ad hoc.

Il conto del 2013 ha chiuso con un piccolo disavanzo d'esercizio ed il capitale sociale si situa sui CHF 12'000.- L'assemblea ha approvato i conti, il rapporto di revisione e dato scarico al comitato. Attualmente la FSP si compone di 10 sezioni (-2), 28 membri individuali (-1) e 25 abbonati (-1).

La presidente e due membri di comitato (cassa e segretariato) sono stati riconfermati. L'assemblea ha deplorato la dimissione di un membro di comitato che non è stato sostituito. Pertanto l'attuale comitato si compone di tre persone.

Il corso primaverile di Magliaso, il corso autunnale a Schwarzenberg, la partecipazione all'«eurofestival» di Bruchsal (D) e tre edizioni di questo bollettino rappresentano i piatti forti del programma per il 2014 che è stato approvato. La prossima assemblea generale è stata fissata il 15 marzo 2015 presso l'albergo Continental-Park a Lucerna.

L'assemblea ha infine approvato il preventivo per il 2014 ed un nuovo regolamento spese. La continuazione dall'incarico di redazione del bollettino dopo la fine del corrente anno sarà discussa e definita tra la responsabile ed il comitato.

Il 25esimo corso a Magliaso ha registrato un notevole successo con la partecipazione di 14 musicisti e tre docenti tra i quali, per la prima volta, il solista Carlo Aonzo. Nel presente bollettino troverete una relazione con galleria di immagini.

Troverete anche i moduli di iscrizione per il corso di Schwarzenberg 2014; iscrivetevi p.f. entro il 6 luglio p.v., la FSP e i due collaudati docenti si rallegrano di potervi accogliere numerosi!

Informations du comité

Le 09 mars 2014, sept orchestres membres, trois membres individuels, un membre d'honneur et la rédactrice ont participé avec le comité à l'assemblée générale de la fédération.

Dans le rapport annuel 2013, la présidente fit passer en revue les activités les plus importantes de l'année et illustre la participation de l'orchestre adhoc de la FSP à la OLMA, le 19 octobre, avec une sélection d'images.

Les comptes fin 2013 montraient une légère baisse et une fortune de la fédération d'à peine 12.000 CHF. L'AG acceptait les comptes ainsi que le rapport des vérificateurs et déchargeait le comité. A la fin 2013, la FSP comptait 10 sections (-2), 28 membres individuels (-1) et 25 abonnements (-1).

En suivant l'ordre du jour, la présidente et deux membres du comité (caisse et secrétariat) furent réélus. Un membre du comité donna sa démission ce que l'assemblée regrettait. Jusqu'à nouvel avis, le comité comptera trois personnes.

Le programme de l'année 2014 prévoyant le cours de musique à Magliaso, le cours d'automne à Schwarzenberg ainsi que l'édition de trois bulletins Pizzico+Trémolo, fut accepté. A titre d'info fut annoncé l'«eurofestival zupfmusik» à Bruchsal/Allemagne fin mai. La prochaine AG a été fixée au 15 mars 2015 à l'hôtel Continental-Park à Lucerne.

En outre, l'assemblée acceptait le budget 2014 et un nouveau règlement des frais. La continuation du mandat de la rédaction au delà de 2014 reste à être discutée entre le comité et la rédactrice.

Le 25ème cours de musique à Magliaso 2014 avec 14 participants et trois enseignants (parmi eux le soliste pour mandoline Carlo Aonzo) a été réalisé avec succès. Un rapport illustré est contenu dans ce bulletin.

Vous trouverez aussi dans ce P+T 2014 l'annonce du cours d'automne à Schwarzenberg du 12 au 14 septembre 2014. Inscrivez-vous jusqu'au 06 juillet au plus tard; la FSP et les deux enseignants responsables se réjouissent d'une massive participation!



Frühlings-Gala im Tessin

Notizen aus Lugano

Auf drei Konzerttermine im Monat April hatte sich das Orchestra Mandolinistica di Lugano OML, musikalisch und organisatorisch vorzubereiten. Es trat am 12. April in Gambarogno und am 20. April in Ponte Tresa auf. Einen Höhepunkt bildete das Galakonzert vom 13. April in der Aula Magna di Trevano, einem der grossen Bildungszentren des Tessin.



Das Orchester konzertierte gemeinsam mit dem Coro del Liceo di Lugano 1, der seit 2006 besteht und von den Dozenten Carlo Frigerio und Lorenzo Quattropiani auf den grossen Auftritt hin vorbereitet und eingestimmt wurde.

Im Zentrum des Konzertprogramms standen vier Lieder des Komponisten Bruno Coulais (*1954) mit den Titeln In Memoriam, Cerf-volant, Caresse sur l'océan und Vois sur ton chemin. Diese Themen aus dem Film «Les Choristes», wurden

von den Tremoli und Pizzicati des Orchesters gekonnt begleitet. Der musikalisch-gesangliche Vortrag hat denn auch die zahlreichen Konzertbesucher begeistert, und Chor und Orchester wurden mit anhaltendem Applaus belohnt.

Das OML konnte sein zum Teil sehr treues Publikum mit weiteren Werken für Zupforchester überraschen. Zu hören waren Kompositionen von Simone Salvetti, Nino Rota, Jean-Baptiste Lully, Claudio Cavadini, Charles Gounod,

Isaac Albéniz, Leroy Anderson und José Sertis. Dazu kam die Eigenkomposition «Frammenti» des OML-Dirigenten, Maestro Mauro Pacchin, der im übrigen mehrere der gespielten Werke für Zupforchester eingerichtet hatte.

OML und (vweng)

Orchester kopfnickend dirigiert

Das Mandolinen- und Gitarrenorchester Dübendorf (MGOD) spielte in der reformierten Kirche Regensdorf.

Regensdorf. «Die Musik wäscht den Alltag von der Seele.» Die Begrüssungsworte der Präsidentin des MGOB wecken die Neugier auf das Konzert (vom 04. April). Das Programm mit Ouverturen, Volksliedern, Stücken aus der Märchenoper «Hänsel und Gretel» und südamerikanischen Rhythmen tönt vielversprechend. Die Orchesterleiterin Elsi Koller führt die Musikergruppe schon über 35 Jahre durch die Konzerte. Ihre Tochter begleitet mit einem Perkussionsinstrument die Mandolinen und Gitarren. Unter dem Publikum in der fast vollen Kirche sitzt eine ältere Dame, die erwartungsvoll meint: «Sie ist einfach schön, diese Musik.» Schon letztes Jahr habe sie das Konzert besucht und die Musik genossen.

Hoch konzentriert

Elsi Koller stellt die Komponisten und ihre Werke vor und ergänzt die Liedertexte mit Erklärungen. Sie erzählt zum Beispiel, dass die Märchenoper «Hänsel und Gretel» von Engelbert Humperdinck 1893 Premiere feierte und seither zum festen Repertoire vieler Opernhäuser gehöre. Ein Arrangement von Emil Köhler enthält Volkslieder wie «Suse, liebe Suse, was raschelt im Stroh», «Ein



Männlein steht im Walde» und «Brüderchen komm tanz mit mir». Die verschiedenen Taktarten, die tänzerisch und lebendig wirken, erfordern höchste Konzentration von den 19 Musizierenden.

Dirigieren mit Kopfnicken

Nach der Pause erklingen südamerikanische Rhythmen. Obschon die Mandoline von Elsi Koller verstimmt ist und sie ein Stück abrupt unterbrechen muss, kommt keine Nervosität auf. Weil Andrea Koller im Lied «La corrida» von J. Sancho



auf ihrem Perkussionsinstrument einen Stier in der Arena nachgeahmt hat, entschuldigt sich Elsi Koller mit den Wor-

ten: «Der Torrero ist noch nicht gekommen!» und stimmt rasch ihr Instrument. Es ist bewundernswert, wie sie das Orchester dirigiert und gleichzeitig spielt. Mit Leichtigkeit gibt sie mitten im Stück mit einem Kopfnicken oder mithilfe der rechten Hand den Orchestermitgliedern das Zeichen für die Einsätze. Sie selber hält dabei ihre Mandoline wie ein Wiegekind auf dem Schoss.

Wöchentlich probt das Ensemble in Dübendorf und ist wie alle Vereine froh um neue Mitglieder. Eine Gitarristin aus

Regensdorf erzählt, dass vor über 60 Jahren eine vielseitige Wiener Zupfmusikerin und Sängerin aus Wallisellen den Verein gegründet habe. Ein paar musikinteressierte Nachbarn hätten sich zusammengeschlossen und in relativ kurzer Zeit sei das Orchester auf über 40 Mitglieder gewachsen. Inzwischen sind es noch 19.

Text und Bilder Regula Leiser,
Lokalpresse «Furttaler»
Text leicht gekürzt (vweng)



Gitarren • Banjos • Mandolinen

Beratung, Verkauf und
Reparaturservice

Franz Elsener, Unterstadt 27
CH-8201 Schaffhausen
Telefon 052 625 81 11, Telefax 052 624 86 68
www.saitensprung.ch

Exakte Stimmung der Mandoline

Wie geht es eigentlich – das richtige Einstellen des Steges?

Bei der Mandoline oder der Mandola muss der Steg hin und wieder kontrolliert und eventuell richtig eingestellt werden. Stimmt der Steg nicht, ist die Mandoline nicht «bundrein» und die gegriffenen Töne stimmen nicht – das Instrument klingt immer verstimmt. Eine gute Gelegenheit zur Kontrolle ist der Saitenwechsel.

Kontrolle

Der Steg ist verstellt, wenn am 12ten Bund der Flageolett-Ton und der gegriffene Ton nicht übereinstimmen. Wer kein Flageolett kann, nimmt stattdessen die leere Saite. Mit dem Stimmgerät kann die Tonhöhe auch kontrolliert werden.

Die richtige Einstellung finden

Zuerst wird am 12ten Bund der Flageolett-Ton gespielt, dann der möglichst saubere gegriffene Ton am 12ten Bund.

Ist der zweite gegriffene Ton
- **höher**, muss der Steg an dieser Stelle weiter nach hinten, rechts, weg vom Schalloch geschoben werden;
- **tiefer**, muss der Steg weiter nach vorne, links in Richtung Schalloch geschoben werden.

Der Steg lässt sich einfacher und schonender verschieben, wenn die Saiten etwas entspannt werden. Die beiden Töne sollen so gut es geht für alle Saiten übereinstimmen. Eventuell muss der Steg auch schräg eingestellt werden.

Bei manchen Saiten passen die beiden Saiten eines Paares nicht zusammen und lassen sich nicht zusammenstimmen bzw. bundrein machen. Die Saite ist dann unregelmäßig dick; es liegt ein Fertigungsfehler des Saiten-Herstellers vor.



Der 12. Bund:
Referenzpunkt zur
Überprüfung der Stimmgleichheit von gegriffener Oktave und Flageolett

Ist der gegriffene Ton tiefer als das Flageolett, muss der Steg in Richtung Schalloch gerückt werden

Quellenangaben Text:
Zupferkurier Baden-Württemberg
Nr. 1/2014

Repertorium der Schweizer Gitarrenmusik

Aufruf an den ZVS für das Projekt



Liebe Zupfmusikerinnen und -musiker,

seit vielen Jahren beschäftige ich mich mit dem Auf- und Ausbau eines Repertoriums der Schweizer Gitarrenmusik. Sinn und Zweck dieses Verzeichnisses ist der Nachweis aller notierten Gitarrenwerke, unabhängig von Stil, Epoche oder Qualität. Gesucht sind Werke

- die von SchweizerInnen komponiert wurden,
- welche AusländerInnen geschaffen haben, die auf irgendeine Weise mit der Schweiz verbunden sind, oder
- jene, die in öffentlichen oder privaten Schweizer Archiven oder Bibliotheken aufbewahrt werden.

Viele Werke lassen sich heute nur noch in alten Verlagskatalogen und anderen Schriften nachweisen. Auch sie können im Repertorium nachgeschlagen werden. Mittlerweile ist das im Internet abrufbare Verzeichnis (<http://www.christophjaeggin.net/schriften.htm>) auf weit über 77'000 Bildschirmseiten angewachsen, täglich wird es erweitert und verbessert, jeden Monat erfolgen mehrere Updates. Täglich nutzen es Interessierte

aus der ganzen Welt, nicht selten stehe ich mit Suchenden im Austausch.

Im genannten Verzeichnis enthalten ist auch jene Gitarrenmusik, die im Verbund mit einem oder mehreren Mandolininstrumenten besetzt ist. Vielleicht haben Sie auch schon die Erfahrung gemacht, dass öffentliche Bibliotheken das Sammeln dieser Musik stark vernachlässigt haben. Das ist der Grund, warum das Repertorium noch grosse Lücken aufweist. Besonders hoffe ich, dass jene Musik, die zeitlich um den 1. Weltkrieg entstand, irgendwo noch zu finden sein wird (beispielsweise Ausgaben der Verlage C. Notari, J. Bianchi, Julius Huber, u.a.).

Darf ich mich nun an Sie wenden?

Möglicherweise wissen Sie, wo ich noch weitere Sammlungen von Schweizer Zupfmusik mit Gitarrenbeteiligung finden könnte, oder Sie kennen private (Vereins-)Archive, die für mich wichtig und interessant sein müssten. Vielleicht besitzen Sie selbst Noten, die Sie mir für meine Arbeit zur Verfügung stellen möchten. Selbstverständlich bin ich gerne bereit, Sie aufzusuchen, um vor Ort Ihre Schätze zu sichten. Kontaktieren Sie mich bitte! Ich bedanke mich für Ihre Hilfe im voraus.

Christoph Jäggin, im März 2014
Mettlenstr. 6a, 8488 Turbenthal
052 / 385 36 95, ch.jaeggin@bluewin.ch

Zusätzliche Notizen von Ch. Jäggin zu seinem Aufruf:

Schweizer Verlage für Mandolinen- und Gitarrenmusik

«Mandolinismo», C. Notari Luchsingen

«Moderne Musik», Jul. Huber Verlag Zürich / Kreuzlingen /Konstanz

Vieles von Notari und zT von Huber ist bereits in der Nationalbibliothek vorhanden. Doch dürfen dort Noten, die älter als 50 Jahre sind, nicht selber und kostenlos kopiert werden. So wäre ich froh, bei jemandem, der bereits verzeichnete Werke besitzt, Kopien herstellen zu können. Nummern nicht verzeichneter Werke können bei mir erfragt werden.

«La Lira», J. Bianchi, Musikalien Zürich

Albert Eichholzer Verlag Reinach bei Basel

Davon sind einige Ausgaben ausgewertet.

«Corona», E. J. Bohn? et O. Schlumpf Zürich 1 (mir unbekannt)

Ausgewertet habe ich auch Noten der Verlage

- Alfred Windt, Basel; - G. Helbling, Zürich; - Hug, Zürich; - A. Müntzenmaier, St. Gallen; - H. Bohne, Konstanz / Emmishofen

Schweizer Verlage für Zither und Gitarre

Anton Smetak Verlag Zürich

FRANK-PETER DIETRICH
MARKUS DIETRICH

Solistengitarren | Romantische Gitarren
Renaissancelauten | Barocklauten
Mittelalterlauten | Theorben
Mandolinen | Barockmandolinen
Cistern | Renaissance- und
Barockgamben

Eubabrunner Straße 50
D-08265 Eribach/Vogtland
Telefon: +49 (0) 37422 / 6141
dietrich@gitarre-laute.de
www.gitarre-laute.de

Zupfmusikkurs 2014 in Magliaso

Ausgefüllte Musiktage vom 12. bis 16. April

Der diesjährige Zupfmusikkurs versprach etwas ganz Besonderes zu werden: nicht nur sollte dieser ZVS-Kurs zum 25. Mal und nicht wie gewohnt in der Auffahrtswoche stattfinden, sondern auch mit einem zusätzlichen italienischen Dozenten durchgeführt werden. Neugierig was mich erwarten würde, reiste ich deshalb am 12. April, also fast einen Monat früher als üblich nach Magliaso. Gespannt war ich vor allem auf das Kursprogramm, denn im Vorfeld waren keine Informationen des ZVS verschickt worden.

Der Empfang im Grotto des Centro Magliaso war wie immer sehr herzlich; alle freuten sich, den Dozenten und den früheren Kurskolleginnen und -kollegen wieder zu begegnen. Mit etwas Verspätung begrüßte die neue Präsidentin des ZVS, Sarah Frei die 14 Kursteilnehmenden und die Dozenten, darunter speziell Carlo Aonzo zu diesem 25. Kurs des Verbands in Magliaso. Danach wurde gleich losgelegt; Michael Tröster und Steffen Trekel informierten über den Kursablauf und verstanden es, die zum Teil etwas gespannten Gemüter rasch zu lockern.

Neu am Kurs war diesmal, dass die Orchesterproben nicht mehr nach dem Nachtessen, sondern unmittelbar davor stattfanden. Anstelle solcher Proben wa-

ren für die Zeit nach 20 Uhr drei Vorträge vorgesehen. Das Forum, in welchem sich die Kursteilnehmenden jeweils hilfreiche Tipps für das Vorspiel und das Interpretieren der gewählten Musikstücke holen konnten, fand im Kursablauf leider keinen Platz. Demgegenüber konnten sich die Kursteilnehmenden für Einzelkationen und Kammermusik nicht wie zuvor bei zwei, sondern nun neu bei



drei verschiedenen Dozenten einschreiben. Das wurde als sehr grosszügig, ja fast luxuriös empfunden. Etwas gewöhnungsbedürftig war anfänglich, dass Carlo Aonzo auf Englisch unterrichtete. Der sympathische italienische Dozent bot am Sonntag- und Montagnachmittag je einen Workshop zum Thema Improvisation und Tonleitern an. Erstaunlich war, dass am ersten Workshop mehrheitlich Gitarristinnen teilnahmen.

Nach der Begrüssungsrunde am Samstag stand zunächst eine Stunde Technik je für Mandolinisten und Gitarristen auf dem Programm. Das bot die Möglich-

keit, sich in der Gruppe gemeinsam einzuspielen. Danach folgte gleich die erste Orchesterprobe. Steffen Trekel und Carlo Aonzo teilten sich in die Aufgabe des Dirigierens. Im ersten Teil der Probe arbeitete Steffen Trekel mit uns am Stück «The Tears of Stella» von Timotheos Arvanitakis. Die ersten Takte einmal gemeistert, fand das Orchester rasch Gefallen an diesem romantischen Stück. Den zweiten Teil der Orchesterprobe übernahm Carlo Aonzo. Er verteilte das Stück «Oh Katja!», einer traditionellen Polka aus dem Tessin. Im Gegensatz zum erwähnten romantischen Werk war diese Polka sehr schnell und spritzig zu spielen. Später wurde unter dem Dirigat von Carlo Aonzo noch eine von ihm arrangierte süditalienische Serenata, «La dolce fanciulla» eingeübt.



Nach einem feinen Nachtessen am Samstagabend kamen wir Kursteilnehmende und weitere Gäste des Centro Magliaso in den Genuss eines gemeinsamen Konzertes von Carlo Aonzo, Steffen Trekel und Michael Tröster. Ein echter Hörgenuss!, das Publikum war hell begeistert und dankte den drei

Interpreten mit grossem Applaus. Mit diesen wunderschönen Konzerterlebnis und mit einem gespendeten Apéro des ZVS klang der erste Tag in Magliaso aus.

Die weiteren Kurstage begannen jeweils mit dem Tai Chi-Unterricht von Michael Tröster um 09.00h, um sich durch Bewegung und Konzentration auf das Tagesprogramm einzustimmen. Es folgte eine Stunde Technik in der Instrumentengruppe und danach Einzel- sowie Kammer-



musiklektionen bei den einzelnen Dozenten bis in den Nachmittag hinein, unterbrochen einzig durch die Mittagspause.

Noch vor dem Nachtessen stand wie erwähnt die Orchesterprobe an. Viel Wissenswertes wurde in den Workshops ab 20.00h angeboten, so von Carlo Aonzo «History of mandolin through the paintings» (Geschichte der Mandoline dokumentiert durch die Malerei) und «Mandoline und Rockmusik». Steffen Trekel seinerseits wählte zum Thema «Die Kraft des Metrums», was alle auf ihren In-

strumenten gleich ausprobieren konnten. Diese lehrreichen Vorträge fanden unter den Kursteilnehmenden grossen Anklang.

Die Krönung des Kurses war das zur Tradition gewordene Schlusskonzert, diesmal am Mittwoch, 16. April, um 11.00h im Rosetta-Saal des Centro Magliaso. Erstmals lag ein gedrucktes Programm auf,



das einen interessanten und abwechslungsreichen Querschnitt durch die musikalische Arbeit der Teilnehmerinnen und Teilnehmer während der Kurstage darstellte. Der Mittwoch am Centro ist jeweils der Tag der départs et arrivées der Gäste, so dass sich leider wenige Zuhörer einfanden. Umso mehr freuten wir uns über die Anwesenheit der Tessiner Mandolinistin Clara Ponzone. Zusammen mit Carlo Aonzo spielte sie traditionelle «Ticino-Folk»-Stücke.

Nach der letzten vom Orchester gespielten rassigen Polka «Oh Kathia!» bedankte sich die Präsidentin des Zupfmusik-Verbands bei den Dozenten mit einem kleinen Geschenk. Da es für Michael Tröster der 25. Kurs in Magliaso war,

erhielt er von Sarah Frei - unter grossem Beifall aller Anwesenden - eine vom ZVS eigens für ihn ausgestellte Dankesurkunde.



Die abschliessende Auswertung des Kurses 2014 erfolgte nicht wie gewohnt gemeinsam mündlich. Vielmehr wurden die Teilnehmenden darum gebeten, ihre Beurteilung, positive und auch kritische Hinweise schriftlich abzugeben. Das Ergebnis schien insgesamt positiv. Einzig das Forum hatte den Kursteilnehmenden mehrheitlich gefehlt.



Nachdem die drei Dozenten sich gegenseitig gut verstanden und ergänzt haben, möchten sie am nächsten Magliaso-Kurs nochmals als 3-er-Team beteiligt werden. Der Termin ist bereits gesetzt: Mittwoch,

13. Mai bis Sonntag, 17. Mai 2015, wiederum in der Auffahrtswoche. Die Dozenten erhoffen sich, dass durch die heutige Anwesenheit von Clara Ponzone und den damit geknüpften Kontakten im kommenden Jahr mehr Anmeldungen, auch aus dem Tessin, möglich werden.

Für mich war der Kurs 2014 wiederum nicht nur sehr lehrreich, interessant und informativ; ich durfte auch stimmige musikalische Tage mit liebenswürdigen Musikerinnen und Musikern in schönster Umgebung verbringen. Ich möchte an dieser Stelle den drei Dozenten nochmals ganz herzlich für ihr grosses Engagement danken. Vielen Dank auch al-

len Kursteilnehmenden für die kollegiale Begegnung. Deshalb, liebe Zupfmusikerinnen und Zupfmusiker, hoffentlich «auf Wiedersehen im 2015 in Magliaso ! »

Patricia Graf, April 2014

Programm des Dozenten-Konzerts:

«Duo mit Bass» - Emanuele Barbella
 «Capriccio Spagnolo» - Carlo Munier
 «Ali for flying» by Carlo Aonzo
 «Asturias» für Sologitarre - Isaac Albeniz
 «Collagen» - Klaus Wüsthoff
 «Sonata», 1. Satz - Keigo Fujii
 «Bolero» - Raffaele Calace
 «Pacoca» - Celso Machado (Zugabe).



edition 49



edition 49 Bühnen und Musikverlag, Notensatz hat zwei neue Partner – Musikverlag Vogt und Fritz & EDITION TONGER (seit 1822) - über 19 000 Titel sind bequem in unseren Online Shops erhältlich.

www.edition49.de

nun sind über 350 Werke für Zupforchester, über 700 Werke für und mit Gitarre, über 330 Werke für und mit Mandoline sofort per Internet erhältlich.

Laufend interessante Neuerscheinungen!

Musik zum SEHEN, HÖREN und STAUNEN! edition 49, seinerzeit erster Musikverlag im Internet, präsentiert VIDEOS von über 200 verlagseigenen Werken bei YOUTUBE, dem Fernsehen der Zukunft! Geniessen Sie brillante und beeindruckende Live-Mitschnitte hervorragender Interpreten unserer Musik KOSTENLOS und in PROFIQUALITÄT, wie viele andere User zuvor. BISHER ÜBER 3 MILLIONEN ABRUFE

www.youtube.com/edition49 www.youtube.com/mandolinenorchester www.youtube.com/detleftewes



30 Jahre Ensemble La Volta

1984 – 2014 im Rückblick

Als Jürgen Hübscher im Jahre 1984 an der Musikschule Reinach/BL versuchsweise einige seiner Schüler zum Ensemblespiel einlud, konnte er nicht ahnen, was sich einmal daraus entwickeln würde. Die offensichtliche Begeisterung seiner Schüler, die auch sonntägliche Proben nicht scheuten, bewog ihn bald, den Versuch zu einer regelmässigen Einrichtung werden zu lassen.



Das Repertoire bestand schon im Gründungsjahr aus vier «Säulen»: Volksmusik aus Europa, aus Nordamerika, aus Südamerika sowie Musik des 16.-18. Jahrhunderts. Jürgen Hübscher arrangierte alle Stücke für die Ensemble-Mitglieder und gab jedem eine nach seinen Fähigkeiten massgeschneiderte Stimme, eine Vorgehensweise, die sich bis

heute erhalten hat. Das Instrumentarium vergrösserte sich seit 1984 jedoch enorm: je nach Programm werden bis zu 25 gezupfte Saiteninstrumente (gelegentlich auch Streich- und Blasinstrumente) sowie ca. 20 Percussionsinstrumente eingesetzt.



Das intensive Konzertwesen und die zahlreichen Auslandstourneen des Ensembles haben sich durch reine «Mundpropaganda» enthusiastischer Konzertbesucher und CD-Hörer ergeben. So waren z.B. Konzerte in Wien das Sprungbrett für häufige Einladungen nach Tschechien, Polen, Ungarn und Russland. Andere Festivalkonzerte in Hamburg und Salzburg führten zu vielen Konzertreisen in fast alle europäischen Länder sowie mehrfach nach Costa Rica und Nicaragua,

Die Einrichtung der La Volta-Website und die Produktion von bis dahin 7 CDs wurden zum Wegbereiter vieler internationaler Kontakte und Einladungen zu Festivals in Kanada und in die USA. Die intensive Probenarbeit des Ensembles von

fünf Stunden pro Woche (einschliesslich Einzelunterricht) und 30 - 40 Konzerten jährlich erfordern es, dass die Mitgliedschaft bei La Volta an die Schulzeit gekoppelt ist. So bleiben die «Voltaner» zwischen 6 bis 9 Jahre dem Ensemble verbunden.

Für den Leiter sind dies aussergewöhnlich positive Bedingungen, die es ihm ermöglichen, kontinuierlich zu arbeiten und so etwas wie eine Ensemble-Tradition zu schaffen, diese stetig zu erneuern und auf hohem Niveau zu halten. Dadurch, dass 10- bis 18-Jährige bei La Volta zusammenspielen, wird der Nachwuchs quasi stufenlos innerhalb des Ensembles herangebildet und sorgt für gleichende Übergänge.



Seit 1984 haben 36 Musikschüler und -schülerinnen dem Ensemble La Volta angehört. Sie alle haben mit ihrer Begeisterungsfähigkeit, ihrer Hingabe an die Musik, ihrem Fleiss und Talent unzählige Musikfreunde auf drei Kontinenten inspiriert, begeistert und bereichert.

Seit dem Sommer 2013 wird La Volta von seinem Gründer als private Institution geführt.

Im Jubiläumsjahr 2014 unternimmt das Ensemble Konzertreisen nach Österreich (Salzburg), Dänemark, Polen, und Deutschland. Konzerte in der Schweiz finden in der Region Baselstadt/Basel-Land, in Baar/ZG sowie in Genf statt. Informationen: www.la-volta.com

Jürgen Hübscher, April 2014

Kallegasse 36/1, 5020 Salzburg
Telefon: 0662 436371, Fax: Dwh 4
www.salzburger-bachgesellschaft.at
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 10 bis 13 Uhr

30 Jahre (1984-2014)

LA VOLTA

Gitarrenensemble

Leitung: **Jürgen Hübscher**

Werke von G. Sanz, S.L. Weiss, S. de Murcia, F. Barsanti u.a.

Das faszinierende Jugend-Gitarrenensemble LA VOLTA aus der Schweiz feiert sein 30-jähriges Jubiläum mit zwei Konzerten bei der Salzburger Bachgesellschaft. Zu hören gibt es auf über 25 verschiedenen Saiteninstrumenten gemischt mit diversen Perkussionsinstrumenten auf aussergewöhnlich hohem musikalischen Niveau und mit grosser Passion Renaissance- und Barockmusik, internationale Folklore, Musica Popular Brasileira, Ragime und vieles mehr!
Jürgen Hübscher vermittelt dazu ebenso humorvoll wie informativ viel Wissenswertes über die Musik und die teils selten Instrumente.

Sonntag, 30. März 2014, Solitär Universität Mozarteum

Bach-Zyklus - Matinee 11.00 Uhr
KLANGREDE UND AFFEKT
Karten: € 22 bis € 37

Musik für junge Leute - 16.00 Uhr

GITARREN DER WELT

Das Familienkonzert wird altersgerecht moderiert.
Karten: Kinder und Jugendliche € 7, Erwachsene € 14
Erwachsene in Begleitung von Kindern zahlen die Hälfte!

Flyer für zwei Konzerte in Salzburg

ZVS Herbstkurs für Mandolinen- und Gitarrenspieler 2014

Kursort	Bildungszentrum Matt, 6103 Schwarzenberg LU www.bzmatt.ch
Datum	Freitag, 13. September, 10.00h, bis Sonntag, 15. September 2014, 16.00h
Dozenten	Manuela Frescura, Mandoline und Mandola, Kursleitung Adrian Huser, Gitarre
Zielgruppe	Erwachsene und Jugendliche, welche in Workshop-Atmosphäre ihre Spielmöglichkeiten erweitern möchten
Kursinhalt	Der Kurs 2014 steht unter dem Motto Tanz durch Raum und Zeit . In der idyllischen Bergwelt Schwarzenbergs widmen wir uns Tänzchen durch Zeit und Raum. Von der Renaissance bis zur Gegenwart, von Europa bis nach Südamerika erspielen wir uns die Welt der Tänze. Eingeteilt in verschiedenen Kammermusikgruppen und als gemeinsames Orchester erkunden wir die Vielfalt musikalischer Tanzformen. Es bietet sich Gelegenheit, in angenehmer Atmosphäre dem Können angepasst zu musizieren und das Gelernte in einem gemeinsamen Abschlusskonzert zu präsentieren.
Kosten	Fr. 540.-, für Kurs, Einzelzimmer mit D/WC, Vollpension Fr. 485.-, für Kurs, Doppelzimmer mit D/WC, Vollpension Jugendliche erhalten eine Ermässigung von Fr. 100.-. Nichtverbandsmitglieder bezahlen einen Mehrbetrag von Fr. 80.-. Externe Kursteilnahme ist möglich; Preis auf Anfrage.
Organisation	Zupfmusik-Verband Schweiz ZVS , Sarah Frei, Präsidentin
Auskunft	E-Mail: sarah.frei@zupfmusikverband.ch; Natel 078 609 68 39
Administration/	Philipp Gisler, Neustudenthof 5, 6010 Kriens
Auskunft	E-Mail: philipp.gisler@zupfmusikverband.ch, Natel 079 825 38 80

Anmeldung mit untenstehendem Anmeldeformular oder per E-Mail an obige Adresse.

Anmeldeschluss: 6. Juli 2014.

Bei Rückzug der Anmeldung wird ein Anteil der ZVS Kurskosten von Fr. 120.- in Rechnung gestellt. Zusätzlich erhebt das Bildungszentrum Annullierungskosten.

Definitive Anmeldung zum ZVS Herbstkurs 2014 in Schwarzenberg

Name: Vorname:
 Adresse: Telefon / Natel:
 PLZ / Ort: E-Mail:
 Verbandsmitglied: Ja Nein Instrument: Mandoline Mandola Gitarre
 Essen vegetarisch: Ja Nein Unterkunft: Einzelzimmer Doppelzimmer
 Bemerkungen:
 Datum: Unterschrift:



Mandolinen-Sonaten von Domenico Scarlatti

Stimmige Interpretation des Ensemble Artemandoline, adäquat auf Tonträger gebannt.

Nein, das ist nicht nur die Laune eines Instrumentalisten, der das Repertoire für sein Instrument erweitern will, wie es in den letzten Jahren fast schon eine Manie in der Barockmusikszene geworden ist - dies hat musikhistorisch Hand und Fuss. Zum einen erkennt man seit einigen Jahren die Bedeutung der Mandoline in der italienischen Barockmusik, findet immer mehr und konkretere Hinweise auf ihre Bauformen und das Repertoire, zum anderen gibt es über ganz konkrete Funde zu berichten, wie den eines Manuskriptes in der Bibliothèque de l' Arsenal in Paris durch den französischen Mandolinenspieler und -forscher Didier Le Roux. Dort findet sich der ers-



te Satz von K.89 mit dem Titel «Sonatina per mandolino e cimbalò». Das allein ist natürlich kein Beweis für die Intentionen des Domenico Scarlatti, aber die Tatsache, dass mehrere der Stücke perfekt auf den Tonumfang der damals gebräuchlichen Mandolinentypen Rücksicht nehmen, sowie auf dem Instrument ausgesprochen gut zu spielen sind, gibt zu denken.

Der Autor des Begleittextes, Ugo Orlandi, macht zu jedem der hier präsentierten Stücke detaillierte Angaben, was aber letztlich überzeugt, sind die famosen Darbietungen der Mandolinenspielerin Mari Fe Pavón, das wirkt frisch, völlig organisch, ist dem Instrument technisch wie klanglich wie auf den Leib geschrieben. Hier findet die schon häufiger geäußerte Erfahrung, dass manche Melodielinien eher nach einem Zupfinstrument klingen, ihre angemessene Umsetzung. Die instrumentale Balance im Ensemble ist vorbildlich, der Klang der Aufnahme ausgezeichnet. Die Sonaten bekommen durch die Mandoline ein ausgesprochen charmantes und spielerisches Flair im Sinne des galanten Stils.

Das Ensemble Artemandoline hatte schon auf früheren CDs immer wieder mal eine Scarlatti-Sonate untergebracht - hoffentlich bekommt es mit dieser neuen Aufnahme endlich die gebührende Anerkennung.

(FONO FORUM, November 2013)
www.alte-musik-forum.de

Das Musikhaus Saitensprung

Eingebettet in einer Häuserreihe der malerischen Altstadt von Schaffhausen findet sich das Musikhaus Saitensprung. Es ist schon 30 Jahre im Geschäft und gehört zu den angesehenen Gitarrenläden der Schweiz. Der Inhaber Franz Elsener und sein Team sind Fachleute für Instrumente und Verkauf. Der Saitensprung ist vernetzt mit Instrumentenherstellern im In- und Ausland und kann so unterschiedliche Marken und Modelle anbieten. Persönliche Kundenkontakte und Fachberatung zeichnen das bewusst klein gehaltene Traditionshaus aus.

Zupfinstrumente und vieles mehr

Der erste Blick des Besuchers fällt auf lange Reihen klassischer und E-Gitarren, auf Bässe, Banjos, Dobros und verwandte Instrumente, die stehend, auf Gestellen oder hängend ausgestellt sind. Die



Auswahl an Mandolinen ist kleiner; vorwiegend sind Flachmandolinen für die Sparten Folkmusic, Rock oder Blues erhältlich. Hinter dem strassenseitigen Ladenraum ist jener Bereich, in dem neben

den Instrumenten Musikalien aller Art zu finden sind. Da gibt es vielfältige Verstärkersysteme, dann auch Notenmaterial und Fachbücher (Haupt-Bezugsquelle Musica Viva), Lehr-DVDs, Konzert-Videos und Zubehör für Zupfinstrumente.

Ein wichtiger Bereich des Saitensprungs ist, wie Franz Elsener betont, der Reparaturservice, der in der Nähe des Musikhauses eingerichtet ist. Im Atelier sind hochmotivierte self-made Instrumentenbauer am Werk. Sie haben viel prakti-



sche Erfahrung im Bau von Gitarren, wissen aber auch alle Zupfinstrumente fachgerecht zu reparieren. Da werden alte Instrumente restauriert, Holzrisse oder andere Schäden behoben oder auch Saitenbezug angeboten.

Als langjähriger treuer Inserent im Bulletin Pizzico+Tremolo freut sich der Saitensprung Schaffhausen, wenn sich Mandolinisten und Gitarristen des Zupfmusikverbands dann und wann an das Angebot des Musikhauses im nördlichsten Kanton der Schweiz erinnern. (vweng)

Hier werden regelmässig Notenausgaben rezensiert. Darunter zu finden ist Neues, aber auch Bewährtes, Literatur für Unterricht, Konzert und Wettbewerb, Solowerke, Orchester- und Kammermusik. Stets steht die «Kleine Literatur-Ecke» unter einem bestimmten Aspekt.

In seinem 15. Beitrag bespricht Marlo Strauss zwei Werke für Zupforchester mit Soloinstrumenten als Anregung für die Erweiterung des Repertoires.

Erik 't Hart (*1964): «Restless Souls» für Klarinette und Zupforchester

(Verlag Wouldn't Listen. Homepage: www.wiesenekker.com)

Der junge niederländische Komponist Erik 't Hart ist in der Zupforchesterszene in Deutschland und den Niederlanden bekannt. Seine klangvolle, modern-impressionistische Tonsprache wird sowohl von jungen als auch von eher traditionell orientierten Orchestern geschätzt.



«Restless Souls» ist ein dreisätziges Werk. Der Eröffnungssatz «allegro molto vivace» ist ein von rhythmischen Motiven geprägter Dialog von Klarinette und Zupforchester im steten Wechsel von 6/8- und 3/4-Takten. Im folgenden «largo misterioso» wird dem Soloinstrument eine solistisch begleitende Gitarre an die Seite gestellt; das Orchester begleitet mit reizvollen Klängen und fein ineinander greifenden rhythmischen Motiven. Der attacca folgende Schlusssatz «energico» steht in dem vom Komponisten Erik 't Hart bevorzugten 7/8-Takt. Temperamentvoll, teilweise ironisch - mit ausdrucksvollen Ambitus wie in Klezmer-Musik kann hier der Klarinettenspieler sein Instrument ausspielen.

Das aussergewöhnliche und sehr reizvolle Werk ist einem gut eingespielten Zupforchester zu empfehlen und verlangt einen professionellen Klarinettenisten.

«Restless Souls» wurde 2008 auf Initiative von Marijke und Michiel Wiesenekker mit Unterstützung der niederländischen Kulturstiftung «Molster-Projekt» unter der künstlerischen Leitung von Marga Wilden-Hüsgen auf CD aufgenommen.

Das Projekt wurde April und Mai 2008 in einer Anzahl von Konzerten, mit Musikern aus den Niederlanden und Deutschland realisiert. Dabei wurden acht ausgewählte

Kompositionen von Erik 't Hart eingespielt. Die CD trägt den japanischen Titel KO-KORO, was übersetzt «Herz» (niederländisch: Hart) bedeutet.

Info/Bestellung: www.wiesenekker.com.

Olof Näslund (*1952): «Denkplatz (Tänkeplatsen) für Gitarre und ZO»

Grenzland-Verlag Theo Hüsgen (GVH ZO-1071)

Olof Näslund wurde 1952 in Schweden geboren. Er studierte Gitarre in Uppsala und arbeitet als Musiker, Pädagoge und Komponist. Näslund hat eine moderne, sehr klangsinnige Tonsprache, die bei Spielern und Publikum grossen Anklang findet. Bei Spielern deshalb, weil er die Zupfinstrumente klanglich und instrumental-technisch sehr gut einsetzt, und dem Publikum gefällt seine charakteristische «nordische» Klangwelt. Tänkeplatsen (deutsch: Denkplatz) ist ein Werk für Sologitarre und Zupforchester in fünf kurzen Sätzen: largo-andante molto-adagio molto-allegro-andante.

Wie der Name «Denkplatz» schon andeutet handelt es sich um ein ruhiges, eher kontemplatives Stück. Hier ist die Klangsinnigkeit, die Atmosphäre und die Intensität der Spieler in den Vordergrund gerückt – nicht die Virtuosität. Doch findet sich auch hier Temperament und viel musikalische Spannung. Aufgrund der leichten Umsetzbarkeit des Soloparts ist das Werk ideal, um z.B. einem talentierten jungen Gitarrenspieler des Orchesters die Gelegenheit zu geben, sich zu präsentieren und erste Solistenerfahrung sammeln zu können.



Ein modernes Werk, leicht bis mittelschwer und gut geeignet, ein eher konservatives Publikum für zeitgenössische Musik zu gewinnen.

Marlo Strauss, Mai 2014

Dann und wann klassische Zupfmusik hören?

Das wöchentliche online-Angebot des **Spanischen Rundfunks** von einer halben Stunde Zupfmusik (Stichwort «Trémolo») ist ein echter Hörgenuss. Die jeweils letzten 20 Sendungen lassen sich auch herunterladen.

Surfen und hören Sie selbst, auf <http://www.rtve.es/alacarta/audios/tremolo>.

Internationaler Kompositionswettbewerb für Zupforchester «José Fernandez Rojas» 2014

Der Wettbewerb wird durchgeführt von Con-Trastes-Rioja, Logroño, mit dem Musikkonservatorium der spanischen Region Rioja, der «Musikhochburg» für Zupfinstrumente (Bandurria, Mandoline, Domra, Gitarre). Es sollen Werke für Zupforchester ohne Solisten eingereicht werden. Einsendeschluss: 31. Oktober 2014. 1. und 2. Preis € 2,000, bzw € 500. Infos: www.bip-rioja.com/01inicio.html



Musikalische Leitfigur Carl Philipp Emanuel Bach

Der bekannteste der Bach-Söhne wurde im März vor 300 Jahren, 1714, ge-

boren und war ein aussergewöhnlicher Komponist. Seine Zeitgenossen schätzten ihn gar höher ein als seinen Vater Johann Sebastian. Leidenschaftlich und kontrastreich ist seine Musik, die in diesem Jubiläumsjahr 2014 besonders oft gehört oder interpretiert wird.

Dieser Hinweis soll an die unvergleichliche Grösse des Komponisten erinnern und vielleicht zu einem Konzertbesuch anregen.

Internationale Sommerkurse für Mandolinen und Gitarren, eine Auswahl

43. Schweinfurter Seminar Bayerische Musikakademie Hammelburg/D, 03. bis 10. August 2014. Anmeldung baldmöglichst. mail: biancabrand@gmx.de www.schweinfurter-seminar.de

Forum NRW - Seminar für Mandoline und Gitarre, Bildungsstätte Herzogenrath/D, 20. bis 27. Juli 2014. Anmeldung baldmöglichst. mail: marlo.strauss@web.de www.ahlert-schwab.de

20e Stage International - Mandoline, Gitarre, Musique de chambre, Oberbronn/Elsass/F, 15. bis 22. Juli 2014. Anmeldung baldmöglichst. mail: mandolin@pt.lu www.luxmandoline.com

GMP 120708 CD --- Mosaïque - Albéniz Guitar Duo

€ 14.95

Das Albéniz Guitar Duo in der Besetzung Burkhard Wolk & Reiner Stutz hat hier Stücke eingespielt, die im Repertoire der internationalen Gitarrenduo-Szene zum festen Bestandteil gehören. Napoléon Coste: Grand Duo / Isaac Albéniz: Evocación + Cordoba + Cataluña / Mario Castelnuovo-Tedesco: aus «Les Guitares bien tempérées» op. 199: Prädudium und Fuge g-moll + Präludium und Fuge D-Dur + Präludium und Fuge a-Moll / Mario Gangi: Suite Spagnola.



GMP 121321 CD --- Ein Duft von Licht

€ 14.95



Das Programm enthält Kompositionen von Lorenz Schmidt. «Ein Duft von Licht» für Gesang und Gitarre, «Die Mauer des Schweigens» und «Der Kreis ohne Mitte» für Gitarre solo, «Concerto ritmico» für Zupfensemble, «Polyphonia» für Querflöte und Gitarre, «Die Vertreibung der Stille» für Akkordeon, «Die Straße nach Areopolis» für Gitarre solo, «Gyöngyös» für 2 Altblockflöten und 2 Querflöten. Mitwirkende: Lorenz Schmidt, Carmen Thiergärtner, Petra Tübben, Sabine Spath, Bianca Brand, Iwan Tanzil u.a. Die fünf vertonten Haikos z.B. lassen den Hörer in japanisierenden Gefühlen schwebeln, und insgesamt betrachtet zeigt Lorenz Schmidt hier als Komponist eine ungewöhnliche Sensibilität. Eine aussergewöhnliche, sehr zu empfehlende Aufnahme.

GMP 121391 CD --- Englische Gitarrenmusik – Max.Mangold

€ 14,95

Sämtliche auf dieser CD eingespielten Werke entstanden in enger Zusammenarbeit zwischen Julian Bream und dem jeweiligen Komponisten, so dass die Stücke ausgesprochen «gitaristisch» angelegt sind. Maximilian Mangold, der Interpret dieser Aufnahme, verleiht ihnen Authentizität und Profil. Er bestätigt mit seiner ausgefeilten Interpretationskunst zudem seinen hohen Rang als konzertierender Künstler. Richard Rodney Bennett: Impromptus (1968) + Sonata (1983) / William Walton: Five Bagatelles (1972) / Benjamin Britten: Nocturnal after John Dowland op. 70.



GMP 122212 CD --- Bach auf der Mandoline

€ 14.95



Bach auf der Mandoline? - das fragt Frank Scheuerle, der Interpret dieser CD zu Recht, und er gibt im Folgenden musikalisch eine klar bejahende Antwort. Es ist ja auch bekannt, dass Bach selbst in Sachen Bearbeitung nicht zimperlich war. Zur Aufführung kommen die Sonate BWV 1001 und die Suite BWV 1011, beide auf einer Cremonesischen Mandoline gespielt, die hier vom Klang des Instrumentes her am geeignetsten erschien. Die ebenfalls eingespielte Suite BWV 1007 trägt der Interpret auf einer Mandola vor, da sie dem Violoncello von der Stimmlage her näher kommt. Der Vortrag ist tonlich differenziert und ausdrucksvoll und lässt den Hörer in musikalisch überzeugender Weise eintauchen in die Klangwelt Johann Sebastian Bachs.

**GMP 121644 CD --- Spanish Night II
Concertos for Panpipes, Guitars & Orchestra**

€ 14.95



Auf dieser CD spielen das Amadeus Guitar Duo, Dale Kavanagh und Gheorghe Zamfir Werke für Panflöte, Gitarren und Orchester. «Spanish Night II» ist die atemberaubend schöne Erweiterung des Amadeus Guitar Duo-Katalogs. Joaquín Rodrigo: Fantasia para un Gentilhombre für Gitarre und Orchester / Gheorghe Zamfir: Concierto de Barcelona, ein hoch interessantes Konzert für Panflöte, zwei Gitarren und Orchester / Gerald Garcia: Lorca Concerto für 2 Gitarren und Orchester / Horst-Hans Bäcker: Rhapsodia Mallorquina - Suite für Orchester.

GMP 121990 CD --- Mandolino contemporaneo

€ 14.95

Katsia Prakopchik, die 2007 den «European Mandolin Award» der EGMA in Patras gewonnen hat, ist eine von Leidenschaft brennende Musikerin. Sie entfaltet temperamentvoll mit unglaublicher Fingerfertigkeit virtuose Tempi, zelebriert kunstfertig Tremoli und präsentiert in feinen dynamischen Abstufungen die Mandoline mit der ganzen Vielfarbigkeit ihrer Klangpalette. Das Programm dieser Solo-CD hat die junge Weissrussin zeitgenössischen Komponisten im weiteren Sinne gewidmet und präsentiert damit zugleich Highlights der Mandolinemusik: Preludio Nr. 10 op. 112 von Raffaele Calace, Harlekin-Suite für Mandoline solo von Peter Hoch, Sonata for mandolin solo von Yoshinao Kobayashi, «Ochiana» Suite für Mandoline solo, Fantasiestück für Mandoline solo von Matthias Drude, Improvised Poem for mandolin solo von Yasuo Kuwahara und Gran Preludio op. 175 von Raffaele Calace.



GMP 121659 CD --- Gitarrissima – Melange

€ 14.95



Im Jahre 2002 kreuzten sich in Wien die Wege von fünf jungen Musikerinnen aus Ungarn, Deutschland und Österreich. Eine folgenreiche Begegnung, denn man tat sich zu einem Quintett zusammen. Gitarrissima ist mit drei Konzertgitarren, einer Oktav- und einer Bassgitarre besetzt. Die Preisträger des Internat. Gitarrenwettbewerbs «Open Strings» 2002 in Osnabrück haben diese CD eingespielt und beeindrucken mit einem farbenreichen Klangbild und selten gehörter «orchestraler» Dichte. J.S.Bach: Chaconne aus der Partita II für Solovioline (BWV 1004) nach der Klavierbearbeitung von F. Busoni / G. Rossini: Ouvertüre zum «Barbier von Sevilla» / F. Schubert: Auf dem Wasser zu singen + Ständchen + Erlkönig / F. Chopin: Valse in cis-Moll / J. Brahms: Ungarischer Tanz Nr. 5 / V. Monti: Csárdás / A. Piazzolla: Le Grand Tango.

Quellenhinweis und Bezugsquelle der CDs: infocenter zupfmusik

KONZERTE --- 2014

Gruppo Mandolinistico Gandria

Sommerkonzerte, teilweise openair; Ltg Stefano Bazzi

- 18. Juni Lugano, piazza San Carlo, 20.30h
- 29. Juni Lugano, parco Ciani, 11.00h
- 03. Sept Lugano, piazza San Carlo, 20.30h
- 14. Sept Gandria, piazzetta Nisciör, 16.30h
- 10. Okt Arbedo, sala multiuso, 20.30h

Orchestra Mandolinistica Lugano

Sommerkonzerte, teilweise openair; Ltg Mauro Pacchin

- 18. Juli Lugano-Paradiso, Lungolago, 20.30h
- 19. Juli Lugano, piazzetta San Carlo, 21.00h
- 20. Juli Neggio, Ca' del Sole, 17.00h
- 22. Aug Caslano, piazzetta Crocetta, 20.30h
- 23. Aug Luino /IT, Corte Baratelli, 21.00h
- 24. Aug Lugano, piazzetta San Carlo, 21.00h

Mandolinen-Orchester Baar, Vortag zum 90-J-Jubiläum

Geburtstags-/Gemeinschaftskonzert mit befreundeten ZVS-Orchestern (Stand aktuell: Bern, Luzern, Zürich), Baar, Gemeindesaal, Marktgasse, abends ca 19.00h

Vorschau:

- 09. Nov Gruppo Mandolinistico Gandria, Massagno, Sala Cinema Lux, Konzert mit coro Valsengana, 16.00h
- 09. Nov Berner Mandolinen Orchester, Freundschaftskonzert mit dem MO Urexweiler/Saarland, Markuskirche Bern, 16.00h
- 29. Nov Gruppo Mandolinistico Gandria, Kirche Gais/AR, 17.00h
- 30. Nov Gruppo Mandolinistico Gandria, Kursaal Heiden, 10.30h
- November Mandolinen- und Gitarrenorchester Riehen, Jahreskonzert
- Novbember Zupforchester Luzern, Jahreskonzert
- 14. Dez Orchestra Mandolinistica Lugano, Studio Focce Lugano, Weihnachtskonzerte, 10.30h und 16.00h
- 24. Dez Orchestra Mandolinistica Lugano, Kirche Agno, 23.30h

Befreundete Ensembles - Agenda 2013 in der Schweiz**Trio Tarallucce**, Ensemble mit Manuela Frescura

31. Okt Bülach, Sigristenkeller, 20.00h, Programm «prima di tutto • l'amore»

Ensemble La Volta, Ltg Jürgen Hübscher

05. Sept Basel, Raum für Kultur H95, 20.00h

27. Sept Baar, Gastauftritt zum 90-J-Jubiläum MO Baar, Gemeindesaal, 19.00h

Luzerner Wochenendlehrgang

für Mandoline, Gitarre und Kammermusik

Samstag, 16. bis Sonntag, 17. August 2014

im RomeroHaus Luzern, Kreuzbuchstr. 44

Veranstalter: Verein Renaissance der Mandoline

Dozenten: Tatjana Osipova; Mandoline, Barockmandoline, Mandola, Zupforchester / Prof. Jean-Pierre Reynders und Valerij Osipov; Gitarre, Kammermusik.

Angeboten werden Einzelunterricht, Kammermusik und Orchesterspiel; dazu findet am 16. August 19.00h im RomeroHaus ein öffentliches Konzert «Russische Musik für Mandoline, Gitarre und Klavier» mit namhaften Künstlern statt.

Kurskosten: CHF 140.- für Erwachsene, 110.- für Jugendliche/Studenten (Preise inkl. Konzertbesuch Samstag). Unterkunft ist selber zu buchen.

Anmeldung raschmöglichst;

per mail: duoosipov@googlemail.com oder telefonisch: 041 508.58.98 (Valerij Osipov).



ZVS Zupfmusik-Verband Schweiz

FSP Federazione svizzera di musica a pizzico

FSP Fédération suisse de musique à cordes pincées

Verband / Federazione / Fédération

Zupfmusik-Verband Schweiz ZVS / FSP

5522 Tägerig

info@zupfmusikverband.ch

www.zupfmusikverband.ch

Konto PostFinance

IBAN: CH95 0900 0000 8547 3226 9

BIC: POFICHBEXXX

Vorstand / Comitato / Comité**Präsidentin / presidente / présidente**

Sarah Frei

Tel

078 609 68 39

5522 Tägerig

E-Mail

sarah.frei@zupfmusikverband.ch

Kassier / cassiere / caissier

Philippe Renner

Tel

041 511 51 21

6003 Luzern

E-Mail

philippe.renner@zupfmusikverband.ch

Sekretariat / segretariato / secrétariat

Philipp Gisler, 6010 Kriens

Tel

079 825 38 80

E-Mail

philipp.gisler@zupfmusikverband.ch

Mandate**Redaktion / redazione / rédaction**

Vreni Wenger-Christen

Tel

031 931 07 80

3066 Stettlen

E-Mail

wenger@zupfmusikverband.ch

Bibliothek/Notenarchiv ZVS / biblioteca / bibliothèque

Danielle Meyer

Tel / Fax

022 757 10 10

1232 Confignon

E-Mail

desmeyer@yahoo.fr

Im Auftrag infolge Erkrankung

zu verkaufen:**Calace Mandola, Classico A, 1973**

37 teiliger Ahornkorpus, Ebenholzgriffbrett Satteltbreite 30mm, Mensur 43,5cm, Kopf mit Schnecke und verdeckter Mechanik; gepflegter Zustand, kleine «Trockenheitsrisse» in der Spielplatte; spielbereit mit Koffer Fr. 1700.-

ruth.gygax@bluewin.ch, Tel: 052 233 37 47



**SEIT ÜBER 50 JAHREN
IM DIENST DER MUSIK.**

IMAGE 17



Geigenbau Koch

Verkauf und Vermietung von Streich- und Zupfinstrumenten.
Neubau und Reparaturen von klassischen und historischen Mandolinen und Gitarren.
Murbacherstrasse 15, CH-6003 Luzern, Telefon 041 210 06 38, www.geigenbau-koch.ch